

1. INDICADOR DE LUGAR-NOMBRE DEL AERÓDROMO
AERODROME LOCATION INDICATOR - NAME**LECH - CASTELLÓN****2. DATOS GEOGRÁFICOS Y DE ADMINISTRACIÓN DEL AERÓDROMO****AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA****ARP:** 401251N 0000425E. Ver AD 2-LECH ADC.**Distancia y dirección desde la ciudad:** 35 km NE.**Elevación:** 360 m / 1181 ft.**Ondulación geode:** 50,56 m ± 0,05 m. (1)**Temperatura de referencia:** 29 °C→ **Declinación magnética:** 0° (2015).**Cambio anual:** 6,7' E**Administración AD:** SNC Lavalin.**Dirección:** Aeropuerto de Castellón. Carretera CV-13, km 2,4.
12181, Benlloch, Castellón de la Plana, España.**TEL:** +34-964 578 600.**FAX:** +34- 964 324 909.**AFTN:** LECH**E-mail:** info@aeropuertocastellon.es**Tránsito autorizado:** IFR/VFR.**Observaciones:** (1) Para todos los puntos del AD.**ARP:** 401251N 0000425E. See AD 2-LECH ADC.**Distance and direction from the city:** 35 km NE.**Elevation:** 360 m / 1181 ft.**Geoid undulation:** 50,56 m ± 0,05 m. (1)**Reference temperature:** 29 °C**Magnetic variation:** 0° (2015).**Annual change:** 6,7' E**AD administration:** SNC Lavalin**Address:** Aeropuerto de Castellón. Carretera CV-13, km 2.4.
12181, Benlloch, Castellón de la Plana, España.**TEL:** +34-964 578 600.**FAX:** +34- 964 324 909.**AFTN:** LECH**E-mail:** info@aeropuertocastellon.es**Approved traffic:** IFR/VFR.**Remarks:** (1) For all AD points.**3. HORARIO DE OPERACIÓN****OPERATIONAL HOURS****Aeropuerto:** V: FM WED TO SUN 0800-1600: I: FM WED TO SUN 0900-1700.
(1) (2)**Aduanas e Inmigración:** HR AD.**Servicios médicos y de sanidad:** HR AD.**AIS/ARO:** HR AD.**Información MET:** HR AD.**ATS:** HR AD. (3)**Abastecimiento de combustible:** HR AD.**Asistencia en tierra:** HR AD.**Seguridad:** HR AD.**Deshielo:** No.**Observaciones:** (1) Se podrá abrir el aeropuerto fuera de este horario mediante solicitud remitida por parte de la compañía aérea a la dirección de operaciones del aeropuerto con 72 horas de antelación.
(2) Para otros horarios de operación, previa petición, consultar NOTAM en vigor.
(3) Proveedor del servicio: SAERCO.**Airport:** V: FM WED TO SUN 0800-1600: I: FM WED TO SUN 0900-1700.
(1) (2)**Custom and Immigration:** HR AD.**Health and Sanitation:** HR AD.**AIS/ARO:** HR AD.**MET briefing:** HR AD.**ATS:** HR AD. (3)**Fuelling:** HR AD.**Handling:** HR AD.**Security:** HR AD.**De-icing:** No.**Remarks:** (1) The airport may be opened outside these hours upon request submitted by the airline company to the airport management 72 hours in advance.
(2) For other operational hours, subject to request, consult NOTAM in force.
(3) Service provider: SAERCO.**4. SERVICIOS E INSTALACIONES PARA CARGA Y MANTENIMIENTO****HANDLING SERVICES AND FACILITIES****Instalaciones para el manejo de carga:** No.**Tipos de combustible:** JET A-1, AVGAS 100LL.**Tipos de lubricante:** 120, W120.**Capacidad de reabastecimiento:** JET A-1: Camión cisterna 30.000 L, 15 L/s
Depósito de 30.000 L.
(a requerimiento de las compañías,
con una antelación de 48 horas).
AVGAS 100LL: 1 depósito, 3.000 L, 3 L/s.**Instalaciones para el deshielo:** No.**Espacio disponible en hangar:** No.**Instalaciones para reparaciones:** No.**Observaciones:** Agentes de rampa:

LESMA

TEL: +34-931 701 782

FAX: No

Móvil: No

E-mail: lesmahandling@lesmahandling.com

SITA: No

Agente de repostaje de combustible:

BP

Móvil: +34-629 865 706

E-mail: Mercedes.Urena@ec1.bp.com

Cargo facilities: No.**Fuel types:** JET A-1, AVGAS 100LL.**Oil types:** 120, W120.**Refuelling capacity:** JET A-1: Tanker truck 30,000 L, 15 L/s
Tank 30,000 L.
(on companies' request, 48 hours in advance).

AVGAS 100LL: 1 truck, 3,000 L, 3 L/s.

De-icing facilities: No.**Hangar space:** No.**Repair facilities:** No.**Remarks:** Ramp agent:

LESMA

TEL: +34-931 701 782

FAX: No

Mobile phone: No

E-mail: lesmahandling@lesmahandling.com

SITA: No

Fuel refuelling agent:

BP

Mobile phone: +34-629 865 706

E-mail: Mercedes.Urena@ec1.bp.com

5. INSTALACIONES PARA LOS PASAJEROS**PASSENGER FACILITIES****Hoteles:** No.**Restaurante:** Si.**Transporte:** Taxi, coches de alquiler y autobús.**Instalaciones médicas:** Botiquín.**Banco/Oficina Postal:** No / No.**Información turística:** No.**Observaciones:** Ninguna.**Hotels:** No.**Restaurant:** Yes.**Transportation:** Taxi, hire cars and bus.**Medical facilities:** First-aid kit.**Bank/Post Office:** No / No.**Tourist information:** No.**Remarks:** None.

6. SERVICIOS DE SALVAMENTO Y EXTINCIÓN DE INCENDIOS **RESCUE AND FIRE FIGHTING SERVICES**

<p>Categoría de incendios: 7. Equipo de salvamento: De acuerdo a la categoría de incendios publicada. Retirada de aeronaves inutilizadas: Servicio proporcionado por compañías externas con un tiempo máximo de respuesta de 4 HR. Observaciones: Ninguna.</p>	<p>Fire category: 7. Rescue equipment: In accordance with the fire category published. Removal of disabled aircraft: Service provided by external companies with maximum response time of 4 HR. Remarks: None.</p>
---	---

7. DISPONIBILIDAD ESTACIONAL/REMOCIÓN DE OBSTÁCULOS **SEASONAL AVAILABILITY/OBSTACLE CLEARING**

<p>Equipo: No. Prioridad: No. Observaciones: Ninguna.</p>	<p>Equipment: No. Priority: No. Remarks: None.</p>
--	---

8. DETALLES DEL ÁREA DE MOVIMIENTO **MOVEMENT AREA DETAILS**

<p>Plataforma: Superficie: Hormigón. Resistencia: PCN 100/R/A/W/T. Calles de rodaje: Anchura: 23 m. Superficie: Asfalto. Resistencia: B: PCN 71/F/A/W/T; C2: PCN 72/F/A/W/T; D: PCN 79/F/A/W/T. Posiciones de comprobación: Altimetro: Plataforma: ELEV: 330 m / 1081 ft. VOR: No. INS: Ver AD 2-LECH PDC. Observaciones: Ninguna.</p>	<p>Apron: Surface: Concrete. Strength: PCN 100/R/A/W/T. Taxiways: Width: 23 m. Surface: Asphalt. Strength: B: PCN 71/F/A/W/T; C2: PCN 72/F/A/W/T; D: PCN 79/F/A/W/T. Check locations: Altimeter: Apron: ELEV: 330 m / 1081 ft. VOR: No. INS: See AD 2-LECH PDC. Remarks: None.</p>
--	--

9. SISTEMAS Y SEÑALES DE GUÍA DE RODAJE **TAXIING GUIDANCE SYSTEM AND MARKINGS**

<p>Sistema de guía de rodaje: Letreros, puestos de estacionamiento, puntos de espera de la pista y barras de parada. Señalización de RWY: Designadores, umbral, eje, faja lateral, zona de toma de contacto y punto de visada. Señalización de TWY: Eje y faja lateral. Observaciones: Ninguna.</p>	<p>Taxiing guidance system: Boards, stands, runway-holding positions and stop bars. RWY markings: Designators, threshold, centre line, side stripe, touchdown zone and aiming point. TWY markings: Centre line and side stripe. Remarks: None.</p>
--	---

10. OBSTÁCULOS DE AERÓDROMO **AERODROME OBSTACLES**

<p>Obstáculos que perforan las Superficies de Transición, Transición Interna, Horizontal Interna y Aproximación establecidas en el Anexo 14 de OACI, y el Área 3 establecida en el Anexo 15 de OACI. Ver carpeta del DVD "Item 10". Observaciones: Ver AD 2-LECH AOC. RWY 24 sin obstáculos.</p>	<p>Obstacles which penetrate Transitional, Inner Transitional, Inner Horizontal and Approach contained in Annex 14 of ICAO, and Area 3 contained in Annex 15 of ICAO. See DVD folder "Item 10". Remarks: See AD 2-LECH AOC. RWY 24 without obstacles.</p>
---	--

11. SERVICIO METEOROLÓGICO PRESTADO **METEOROLOGICAL SERVICE PROVIDED**

<p>Oficina MET: Castellón MET. HR: HR AD. METAR: AUTO H24 semihorario. Durante las horas de apertura del aeródromo el personal supervisará el METAR AUTO, sustituyéndolo por el METAR, si es el caso. TAF: 24 HR. TREND: No. Información: En persona y telefónica. Documentación de vuelo/Idioma: Cartas y lenguaje claro / Español. Cartas: Mapas previstos significativos y de viento y temperatura en altitud. Equipo suplementario: No. Dependencia ATS atendida: TWR, APP. Información adicional: Oficina principal Valencia: H24; TEL: +34-963 690 750. Oficina meteorológica Castellón: HR AD. TEL: +34-964 578 600. Ext. 2008. Observaciones: Se hacen avisos de aeródromo.</p>	<p>MET office: Castellón MET. HR: HR AD. METAR: AUTO 24H partial hours. During aerodrome opening hours, personnel will supervise METAR AUTO and replace it with METAR when necessary. TAF: 24 HR. TREND: No. Briefing: In person and by telephone. Flight documentation/Language: Charts and plain language / Spanish. Charts: Forecast significant and wind and temperature at altitude. Supplementary equipment: No. ATS unit served: TWR, APP. Additional information: Main office Valencia: H24; TEL: +34-963 690 750. Meteorological office Castellón: HR AD. TEL: +34-964 578 600. Ext. 2008. Remarks: Aerodrome warnings available.</p>
--	---

12. CARACTERÍSTICAS FÍSICAS DE LA PISTA

RUNWAY PHYSICAL CHARACTERISTICS

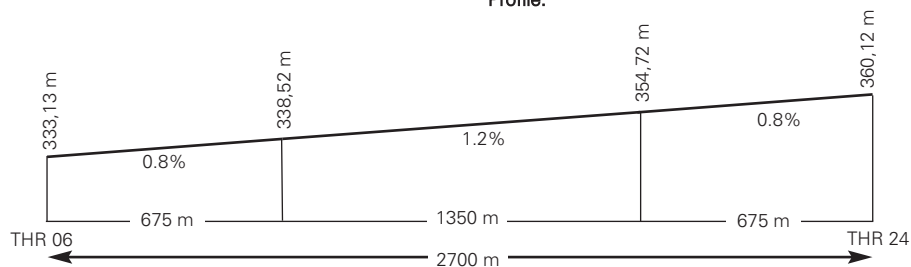
RWY	Orientación Direction	DIM (m)	THR PSN	THR ELEV TDZ ELEV	SWY (m)	CWY (m)	Franja (m) Strip (m)	OFZ	RESA (m)	RWY/SWY SFC PCN
06	057.23° GEO 057° MAG	2700 x 45	401227.14N 0000336.87E	THR:333.1 m /1093 ft TDZ: 341 m /1118 ft	70 x 45	70 x 150	2960 x300	No	240 x 150	RWY: Asfalto/Asphalt PCN: 79/F/A/W/T. SWY: No
24	237.25° GEO 237° MAG	2700 x 45	401314.51N 0000512.89E	THR:360 m /1181 ft TDZ: No	70 x 45	70 x 150	2960 x300	No	90x150	RWY: Asfalto/Asphalt PCN: 79/F/A/W/T. SWY: No

Observaciones: Ninguna.

Remarks: None.

Perfil:

Profile:



13. DISTANCIAS DECLARADAS

DECLARED DISTANCES

RWY	TORA (m)	TODA (m)	ASDA (m)	LDA (m)
06	2700	2770	2770	2700
24	2700	2770	2770	2700

Observaciones: Ninguna.

Remarks: None.

14. ILUMINACIÓN DE APROXIMACIÓN Y DE PISTA

APPROACH AND RUNWAY LIGHTING

Pista: 06

Aproximación: Precisión CAT I, 900 m.

PAPI (MEHT): 3° (21,87 m/72 ft).

Umbral: Verdes, con barras de ala.

Zona de toma de contacto: No.

Eje pista: 2700 m: 1800 m blancas + 600 m blancas y rojas + 300 m rojas. (1)
Distancia entre luces: 30 m.

Borde de pista: 2700 m: 2100 m blancas + 600 m amarillas. (1)
Distancia entre luces: 60 m.

Extremo de pista: Rojas.

Zona de parada: Rojas.

Observaciones: (1) Luces de intensidad variable.

Runway: 06

Approach: Precision CAT I, 900 m.

PAPI (MEHT): 3° (21.87 m/72 ft).

Threshold: Green, with wing bars.

Touchdown zone: No.

Runway centre line: 2700 m: 1800 m white+600 m white and red+300 m red. (1)
Distance between lights: 30 m.

Runway edge: 2700 m: 2100 m white + 600 m yellow. (1)
Distance between lights: 60 m.

Runway end: Red.

Stopway: Red.

Remarks: (1) Variable intensity light.

Pista: 24

Aproximación: Sencillo, 420 m.

PAPI (MEHT): 3° (18,21 m/60 ft).

Umbral: Verdes, con barras de ala.

Zona de toma de contacto: No.

Eje pista: 2700 m: 1800 m blancas + 600 m blancas y rojas + 300 m rojas. (1)
Distancia entre luces: 30 m.

Borde de pista: 2700 m: 2100 m blancas + 600 m amarillas. (1)
Distancia entre luces: 60 m.

Extremo de pista: Rojas.

Zona de parada: Rojas.

Observaciones: (1) Luces de intensidad variable.

Runway: 24

Approach: Simple, 420 m.

PAPI (MEHT): 3° (18.21 m/60 ft).

Threshold: Green, with wing bars.

Touchdown zone: No.

Runway centre line: 2700 m: 1800 m white+600 m white and red+300 m red. (1)
Distance between lights: 30 m.

Runway edge: 2700 m: 2100 m white + 600 m yellow. (1)
Distance between lights: 60 m.

Runway end: Red.

Stopway: Red.

Remarks: (1) Variable intensity light.

15. OTRA ILUMINACIÓN, FUENTE SECUNDARIA DE ENERGÍA

OTHER LIGHTING, SECONDARY POWER SUPPLY

ABN/IBN: No.

WDI: 1 cerca THR 06. 1 cerca THR 24. LGTD.

Iluminación de TWY: Eje.

Iluminación de plataforma: Proyectoras en torres de iluminación.

Fuente secundaria de energía: 2 sistemas de alimentación ininterrumpida (SAI) de 250 KVA con respuesta inferior a 1 s a todos los sistemas de iluminación.
2 Grupos electrógenos de 1000 KVA cada uno con un tiempo conmutación (luz) inferior a 15 s.

Observaciones: Ninguna.

ABN/IBN: No.

WDI: 1 near THR 06. 1 near THR 24. LGTD.

TWY lighting: Centre line.

Apron lighting: Floodlighting on light towers.

Secondary power supply: 2 uninterrupter power supply (UPS) of 250 KVA with less than 1 s response for all lighting systems.

2 Engine generators of 1000 KVA each with a switch-over time (light) less than 15 s.

Remarks: None.

16. ZONA DE ATERRIZAJE PARA HELICÓPTEROS

HELICOPTER LANDING AREA

Situación: Ondulación geoid: Ver casilla 2.
 – FATO: RWY 06/24. Coordenadas THR 06 y THR 24, ver casilla 12.
 – Rodaje en vuelo: TLOF coincidente con PRKG 02A.
 – Rodaje en tierra: TLOF coincide con RWY 06/24. Coordenadas ARP: Ver casilla 2.
Elevación:
 – FATO: RWY 06/24. Elevación THR 06 y THR 24, ver casilla 12.
 – Rodaje en vuelo: TLOF coincidente con PRKG 02A.
 – Rodaje en tierra: TLOF coincide con RWY 06/24. Coordenadas ARP: Ver casilla 2.
Dimensiones, superficie, carga admisible, señalización: No.
Orientación: Ver casilla 12.
Distancias declaradas: Coincide con RWY 06/24. Ver casilla 13.
Iluminación: Coincide con RWY 06/24. Ver casilla 14.
Observaciones: Ninguna.

Position: Geoid undulation: See item 2.
 – FATO: RWY 06/24. Coordinates THR 06 and THR 24, see item 12.
 – Air taxiing: TLOF coincident with PRKG 02A.
 – Ground taxiing: TLOF same as RWY 06/24. Coordinates ARP: See item 2.
Elevation:
 – FATO: RWY 06/24. Elevation THR 06 and THR 24, see item 12.
 – Air taxiing: TLOF coincident with PRKG 02A.
 – Ground taxiing: TLOF same as RWY 06/24. Coordinates ARP: See item 2.
Dimensions, surface, maximum weight, marking: No.
Direction: See item 12.
Declared distances: Same as RWY 06/24. See item 13.
Lighting: Same as RWY 06/24. See item 14.
Remarks: None.

17. ESPACIO AÉREO ATS

ATS AIRSPACE

Denominación y límites laterales Designation and lateral limits	Límites verticales Vertical limits	Clase de espacio aéreo Airspace class	Unidad responsable Idioma Unit Language	Altitud de transición Transition altitude
CASTELLÓN CTR 401359.6N 0000538.4W; 401850.9N 0000411.4E; arco de 6 NM de radio centrado en el ARP de Castellón AD / arc radius 6 NM centre on Castellón ARP; 401010.8N 0001125.8E; 400520.7N 0000138.0E; 401359.6N 0000538.4W.	4000 ft AMSL SFC	D	Castellón TWR ES/EN	1850 m / 6000 ft
Observaciones: Ninguna.		Remarks: None.		

18. INSTALACIONES DE COMUNICACIÓN ATS

ATS COMMUNICATION FACILITIES

Servicio Service	Distintivo llamada Call sign	FREQ (MHz)	HR	Observaciones Remarks
APP	Valencia Control	120.100	H24	APP/L
TWR	Castellón TWR	120.675 121.825 121.500 243.000	HR AD HR AD HR AD HR AD	Secundaria/Secondary EMERG EMERG

19. RADIOAYUDAS PARA LA NAVEGACIÓN Y EL ATERRIZAJE

RADIO NAVIGATION & LANDING FACILITIES

Instalación (VAR) Facility (VAR)	ID	FREQ	HR	Coordenadas Coordinates	ELEV DME	Observaciones Remarks
DVOR (0°)	CTN	117.050 MHz	HR AD	401307.7N 0000521.1E		COV 50 NM. COV a/at 40 NM es utilizable/is usable: - BTN 060°/180° CW a/at 3000 ft MSL o/or ABV. - BTN 180°/260° CW a/at 7000 ft MSL o/or ABV. - BTN 260°/350° CW a/at 12000 ft MSL o/or ABV. - BTN 350°/060° CW a/at 6000 ft MSL o/or ABV.
DME	CTN	CH 117Y	HR AD	401307.7N 0000521.1E	360 m	COV 50 NM. COV a/at 40 NM es utilizable/is usable: - BTN 060°/180° CW a/at 3000 ft MSL o/or ABV. - BTN 180°/260° CW a/at 7000 ft MSL o/or ABV. - BTN 260°/350° CW a/at 12000 ft MSL o/or ABV. - BTN 350°/060° CW a/at 6000 ft MSL o/or ABV.
→ LOC 06 (0°) ILS CAT I	ICN	111.950 MHz	HR AD	401319.5N 0000522.9E		057° MAG / 2982 m FM THR 06. COV 25 NM. - A/at 17 NM FM LOC (15.6 DME), utilizable/usable BTN 35° a la derecha/ on the right FM RCL y/and 20° a la izquierda/on the left FM RCL a/at 3100 ft MSL o/or ABV, y/and BTN 20°-35° a la izquierda/on the left FM RCL a/at 4300 ft MSL o/or ABV. - A/at 25 NM del/of LOC (23,6 DME) utilizable/usable BTN 10° a la derecha del/on the right of RCL y/and 10° a la izquierda/on the left of RCL a/at 3100 ft MSL o superior/or above.

Instalación (VAR) Facility (VAR)	ID	FREQ	HR	Coordenadas Coordinates	ELEV DME	Observaciones Remarks
GP 06		330.950 MHz	HR AD	401234.8N 0000344.5E		3°; RDH 15 m; a/at 279 m FM THR 06 & 100 m RCL a la izquierda en el sentido de APCH / on the left in APCH direction. COV 25 NM.
ILS/DME 06	ICN	CH 56Y	HR AD	401234.8N 0000344.5E	339 m	COV: REF DME THR 06 COV 25 NM.

20. REGLAMENTACIÓN LOCAL**LOCAL REGULATIONS**

AD cerrado para aeronaves sin radiocomunicación en ambos sentidos con la frecuencia correspondiente de TWR.

AD closed to aircraft without two-way radio communication on the respective TWR frequency.

Contactar con TWR antes de entrar en el CTR.

Contact the TWR before entering the CTR.

PROCEDIMIENTOS PARA ABANDONAR LA PISTA EN ATERRIZAJES**PROCEDURES FOR VACATING THE RUNWAY IN LANDINGS**

1. Aterrizaje por RWY 24: las aeronaves abandonarán la pista al final del aterrizaje en THR 06 por la TWY C2.
2. Aterrizaje por RWY 06: las aeronaves rodarán hasta la plataforma de viraje de la pista en THR 24, realizando un viraje de 180° y rodando hasta THR 06, abandonando la pista por la TWY C2.

1. Landing on RWY 24: aircraft will vacate the runway after landing at THR 06 via TWY C2.
2. Landing on RWY 06: aircraft will taxi up to THR 24 turn pad, making a turn of 180° and taxiing up to THR 06, vacating runway via TWY C2.

Al abandonar la pista de aterrizaje, los pilotos notificarán pista libre.

When leaving the runway, pilots will report runway vacated.

PROCEDIMIENTOS PARA ACCEDER A LA PISTA EN DESPEGUES**PROCEDURES TO ACCESS RUNWAY IN TAKE-OFFS**

1. Despegue por RWY 24: las aeronaves accederán a la pista por la TWY C2, rodarán hasta la plataforma de viraje en THR 24, realizando un viraje de 180°.
2. Despegue por RWY 06: las aeronaves accederán a la pista por la TWY C2 hasta THR 06.

1. Take-off by RWY 24: aircraft access to runway via TWY C2, taxiing up to THR 24 turn pad, making a turn of 180°.
2. Take-off by RWY 06: aircraft access to runway via TWY C2 up to THR 06.

Los pilotos, previamente a entrar en pista, deberán ser autorizados por TWR.

Before entering the runway, pilots must be authorized by TWR.

PROCEDIMIENTOS GENERALES DE RODAJE**STANDARD TAXIING PROCEDURES**

1. Evitar colisiones con otras aeronaves u obstáculos es responsabilidad de:
 - a) Los pilotos durante el rodaje en plataforma.
 - b) Las compañías de asistencia en tierra durante el remolcado.
2. A excepción de los vehículos de salvamento y extinción de incendios, en el desarrollo de sus funciones específicas, todos los movimientos en superficie de aeronaves, aeronaves remolcadas, personas y vehículos en el área de maniobras están sujetos a autorización previa del ATC.
3. Las autorizaciones e instrucciones de la TWR deben ser colacionadas.
4. AERONAVES DE SALIDA.
 - a) Los pilotos solicitarán autorización de puesta en marcha de motores a la TWR, que incluirá el indicativo completo de la aeronave y el número de puesto de estacionamiento.
 - b) Las autorizaciones de rodaje incluirán el procedimiento de rodaje hasta el límite del permiso.
 - c) En los PRKG 1SM y 3SM las maniobras de salida serán autónomas.

1. Collision avoidance with other aircraft or obstacles is the responsibility of:
 - a) Pilots during taxiing in apron.
 - b) Handling companies during towing.
2. Except for rescue and fire fighting vehicles on the accomplishment of their specific missions, all surface movements of aircraft, towed aircraft, personnel and vehicles on the manoeuvring area are subject to previous ATC clearance.
3. TWR clearances and instructions must be read back.
4. DEPARTING AIRCRAFT.
 - a) Pilots shall request TWR clearance to start up engines, including the complete aircraft call sign and the stand number.
 - b) Taxiing clearances shall include the taxiing procedures up to the clearance limit.
 - c) In PRKG 1SM and 3SM exit manoeuvres shall be autonomous.

5. MANIOBRAS DE RETROCESO.**5. PUSH-BACK MANOEUVRES.**

- a) Las maniobras de salida desde todos los puestos de estacionamiento de aeronaves comerciales (PRKG 01, 02, 03, 04, 05, 06, 07, 08, 09, 02A, 02B, 05A, 05B, 08A y 08B) deberán realizarse mediante retroceso remolcado. La salida desde el puesto de estacionamiento de helicópteros 02A podrá realizarse de forma autónoma con viraje en el puesto. Las aeronaves de aviación general o aeronaves de letra de clave A y B podrán realizar salidas en autónomo desde todos los puestos de estacionamiento.
- b) Las aeronaves deberán estar listas para el retroceso remolcado dentro de los cinco minutos siguientes a la hora aprobada de puesta en marcha. En caso contrario el piloto deberá informar al ATC.
- c) Cuando una aeronave esté preparada para el retroceso, antes de iniciar el mismo, solicitará permiso a la TWR.
- d) Queda prohibida la puesta en marcha de motores en régimen superior al ralenti hasta que la aeronave haya finalizado el retroceso.
- e) Salvo instrucciones en contra, las maniobras de retroceso se efectuarán aproando las aeronaves al noreste en las PRKG 01, 02A, 02, 02B y 03, y aproando al suroeste en los PRKG 04, 05A 05, 05B, 06, 07, 08A, 08, 08B y 09.

- a) The exit manoeuvres from all the stands for commercial aircraft (PRKG 01, 02, 03, 04, 05, 06, 07, 08, 09, 02A, 02B, 05A, 05B, 08A and 08B) must be performed by towed push-back. Exit from the helicopter stand 02A may be performed autonomously by turning on the stand. The general aviation aircraft or code letter A and B aircraft will be allowed to carry out autonomous departures from every stands.
- b) Aircraft must be ready for towed push-back within the five minutes following the approved start-up time. Otherwise, the pilot shall inform ATC.
- c) When an aircraft is ready for push-back, it shall request permission from TWR before initiating this.
- d) Start-up of engines above idling is prohibited until the aircraft has finished the push-back.
- e) Unless otherwise instructed, the push-back manoeuvres shall be conducted by nosing the aircraft to the north-west in PRKG 01, 02A, 02, 02B and 03, and nosing to the south-west in PRKG 04, 05A 05, 05B, 06, 07, 08A, 08, 08B and 09.

6. AERONAVES DE LLEGADA.**6. ARRIVING AIRCRAFT.**

- a) Las aeronaves rodarán por la TWY C2, continuando por las TWY B y D, deteniéndose al final de la TWY D, que da acceso a la plataforma de estacionamiento y esperarán instrucciones de la TWR.
- b) La TWR informará al piloto del puesto de estacionamiento asignado a la aeronave por el aeropuerto.
- c) Las aeronaves rodarán por la plataforma hasta la posición asignada.

- a) Aircraft shall taxi via TWY C2, continuing via TWY B and D, halting at the end of TWY D which gives access to the parking stand, and await instructions from TWR.
- b) TWR shall inform the pilot of the stand assigned to the aircraft by the airport.
- c) The aircraft shall taxi along the apron to the assigned position.

d) Las aeronaves de letra de clave superior E tienen las siguientes restricciones al aterrizaje:

d) Higher code letter E aircraft shall have the following restrictions on landing:

AERONAVE AIRCRAFT	Longitud (m) Length (m)	Envergadura (m) Wingspan (m)	MTOW (TM)	Restricciones MTOW al despegue (TM) Restrictions on MTOW on take-off (TM)
A330-200	58.8	60.3	230	215
A350-900	66.89	64.8	268	260
B777-200	60.9	63.7	247.2	241
B787-800	56.7	60	172.4	-

→ 7. LIMITACIONES DE RODAJE.

- a) La continuación de la TWY B, paralela a la pista de vuelos, está reservada para zona de aislamiento de aeronaves.
- b) Tanto la pista de vuelos como las calles de rodaje están diseñadas para adaptarse a las operaciones de aeronaves de letra de clave D.
- c) La llegada o salida de las aeronaves de letra de clave E al PRKG 1SM provoca la siguiente restricción en las calles de rodaje de acceso a los puestos de estacionamiento: prohibición de rodaje o estancia en un sector del vial de la plataforma.

7. TAXIING LIMITATIONS.

- a) The continuation of TWY B, parallel to the runway, is reserved as an aircraft isolation zone.
- b) Both the runway and the taxiways are designed to be capable of operations of code letter D aircraft.
- c) The arrival or departure of code letter E aircraft at PRKG 1SM will prompt the following restriction on the access taxiways to the stands: prohibition on taxiing or stay in a sector of the apron roadway.

→ 8. LIMITACIONES EN RODAJE EN PLATAFORMA.

La llegada o salida de las aeronaves de letra de clave E al PRKG 1SM provoca la siguiente restricción en las calles de rodaje de acceso a los puestos de estacionamiento: prohibición de rodaje o estancia en un sector del vial de la plataforma.

8. TAXIING LIMITATIONS ON APRON.

The arrival or departure of code letter E aircraft at PRKG 1SM will prompt the following restriction on the access taxiways to the stands: prohibition on taxiing or stay in a sector of the apron roadway.

→ PROCEDIMIENTOS BACK-TRACK

En el aeropuerto de Castellón están autorizadas las siguientes maniobras en back-track:

- Las aeronaves de letras de clave A y B que aterricen por la cabecera 06, podrá realizar el viraje de 180° en pista antes de llegar a la plataforma de viraje, y rodar hasta la cabecera 06, abandonando la pista por TWY C2, previa petición a TWR.
- Las aeronaves de letras de clave A, B y C que aterricen por la cabecera 24 y que estén realizando vuelos no comerciales podrán realizar un viraje de 180° en la SWY/CWY situadas en la cabecera 06, previa petición a TWR.

BACK-TRACK PROCEDURES

At Castellón airport, the following back-track procedures are authorized:

- Code letters A or B aircraft which land by threshold 06 may perform the 180° turn on the runway before arriving at the turn pad and taxi up to threshold 06, exiting the runway via TWY C2, after prior request to TWR.
- Code letters A, B and C aircraft which land by threshold 24 and which are performing non-commercial flights may perform a 180° turn at the SWY/CWY situated at threshold 06, after prior request to TWR.

21. PROCEDIMIENTOS DE ATENUACIÓN DE RUIDOS

NOISE ABATEMENT PROCEDURES

No.

No.

22. PROCEDIMIENTOS DE VUELO

FLIGHT PROCEDURES

PROCEDIMIENTOS DE VISIBILIDAD REDUCIDA (LVP)

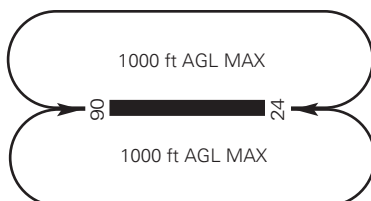
LOW VISIBILITY PROCEDURES (LVP)

El aeropuerto de Castellón no dispone de Procedimientos de Visibilidad Reducida (LVP).

Low Visibility Procedures (LVP) are not available at Castellón airport.

CIRCUITO DE TRÁNSITO DE AD

AD TRAFFIC CIRCUIT



23. INFORMACIÓN SUPLEMENTARIA

ADDITIONAL INFORMATION

No.

No.